

Índice de contenidos

| | |
|--|------------|
| RESUMEN..... | 4 |
| RESUM | 5 |
| ABSTRACT | 6 |
| AGRADECIMIENTOS | 7 |
| ÍNDICE DE CONTENIDOS..... | 10 |
| ÍNDICE DE TABLAS..... | 13 |
| ÍNDICE DE IMÁGENES..... | 13 |
| GLOSARIO DE SIGLAS Y ACRÓNIMOS | 15 |
| CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN | 17 |
| 1.1 PUNTO DE PARTIDA | 17 |
| 1.2 OBJETIVOS, HIPÓTESIS DE PARTIDA Y METODOLOGÍA | 23 |
| 1.3 EXPLICACIÓN DE LA ESTRUCTURA Y CONTENIDOS DE LA TESIS..... | 27 |
| CAPÍTULO 2. CONTEXTUALIZACIÓN..... | 30 |
| 2.1 LA UNESCO Y SUS INFORMES SOBRE EDUCACIÓN | 30 |
| 2.2 EL CONTEXTO EUROPEO Y EL PROCESO DE BOLONIA | 33 |
| 2.3 LA EUROPA DE LAS COMPETENCIAS | 37 |
| 2.4 EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS | 45 |
| 2.5 LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA: REQUISITOS, POLÍTICAS DE INVERSIÓN Y CREADORES, RECEPTORES Y USUARIOS DE LOS MATERIALES DE APRENDIZAJE DESARROLLADOS | 46 |
| CAPÍTULO 3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN | 53 |
| 3.1 ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE SEGUNDAS LENGUAS Y LENGUAS EXTRANJERAS | 54 |
| 3.1.1 <i>Las teorías y perspectivas psicolingüísticas</i> | 58 |
| 3.1.2 <i>Los métodos de aprendizaje de lenguas</i> | 64 |
| 3.2 LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LAS COMUNICACIONES Y LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LENGUAS..... | 72 |
| 3.2.1 <i>Irrupción de las nuevas Tecnologías de la Información y de las Comunicaciones y los inicios de su aplicación en el campo de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas</i> | 76 |
| 3.2.2 <i>Aprendizaje y enseñanza de lenguas asistidos por ordenador (ALAO – ELAO)</i> | 80 |
| 3.2.3 <i>Evolución de la aplicación de las herramientas y de los recursos informáticos y cambios en las metodologías y en los planteamientos didácticos de aprendizaje y enseñanza</i> | 88 |
| 3.2.4 <i>El aprendizaje de lenguas a través de recursos online / web-based language learning</i> | 93 |
| 3.2.5 <i>Últimos avances en el área</i> | 97 |
| 3.2.6 <i>Criterios de percepción visual de los materiales online</i> | 104 |
| 3.2.7 <i>La motivación y la actitud hacia el aprendizaje</i> | 107 |
| 3.2.8 <i>El efecto Washback</i> | 112 |
| 3.2.9 <i>La importancia de la retroalimentación o feedback</i> | 113 |
| 3.3 LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS | 123 |
| 3.3.1 <i>Contexto de la UPV como institución de estudios científico-técnicos</i> | 124 |
| 3.3.2 <i>Aprendizaje y enseñanza del Inglés para Fines Específicos (IFE)</i> | 126 |
| 3.3.3 <i>Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE)</i> | 130 |
| 3.3.4 <i>LFP y AICLE asistidos por ordenador</i> | 136 |
| CAPÍTULO 4. PROCESO PRÁCTICO DE DISEÑO, DESARROLLO E IMPLEMENTACIÓN DE MATERIALES ONLINE DE CREACIÓN PROPIA PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS | 140 |
| 4.1 DISEÑO Y DESARROLLO DE MATERIALES DE APRENDIZAJE ONLINE DE CREACIÓN PROPIA..... | 140 |
| 4.1.1 <i>Estudio de métodos preparatorios de inglés nivel B2 ya existentes: formato impreso y electrónico/online</i> | 160 |

| | |
|---|------------|
| FORMATO IMPRESO (LIBROS DE TEXTO) | 160 |
| RECURSOS PREPARATORIOS ONLINE | 192 |
| 4.1.2 Examen oficial Cambridge First Certificate in English y su evolución..... | 203 |
| 4.1.3 Exámenes informatizados y el Cambridge Computer Based First Certificate in English | 209 |
| 4.1.4 Estructura del curso creado; módulos y unidades..... | 215 |
| 4.1.5 Curso y Tester; dos herramientas complementarias y paralelas | 219 |
| 4.2 CREACIÓN Y EDICIÓN DE LOS CONTENIDOS..... | 221 |
| 4.2.1 La Plataforma y gestor online de contenidos InGenio | 222 |
| 4.2.1.1 Plantillas | 227 |
| EJERCICIOS DE OBSERVACIÓN | 232 |
| EJERCICIOS DE VIDEO | 233 |
| EJERCICIOS DE OPCIÓN MÚLTIPLE (SOLUCIÓN ÚNICA CON MENÚ DESPLEGABLE) | 233 |
| EJERCICIOS DE OPCIÓN MÚLTIPLE (SOLUCIÓN ÚNICA CON VARIAS OPCIONES)..... | 233 |
| EJERCICIOS DE OPCIÓN MÚLTIPLE (SOLUCIÓN MÚLTIPLE)..... | 234 |
| EJERCICIOS DE HUECOS..... | 234 |
| EJERCICIOS DE ORDENACIÓN | 234 |
| IMAGEN CLICABLE (PASIVO DE RESPUESTA ÚNICA)..... | 235 |
| IMAGEN CLICABLE (ACTIVO DE RESPUESTA MÚLTIPLE) | 235 |
| TEXTO LIBRE | 235 |
| DICTADO..... | 235 |
| EJERCICIOS DE ASOCIACIÓN..... | 236 |
| SOPA DE LETRAS | 236 |
| AHORCADO | 236 |
| 4.2.1.2 La evaluación a través de InGenio..... | 236 |
| 4.2.2 Contenidos teóricos..... | 238 |
| 4.2.3 Contenidos prácticos y tipologías de ejercicios..... | 242 |
| 4.2.3.1 Tipologías de ejercicios del examen oficial FCE..... | 243 |
| READING (COMPRESIÓN ESCRITA) | 243 |
| WRITING (EXPRESIÓN ESCRITA) | 262 |
| USE OF ENGLISH (INGLÉS EN USO; GRAMÁTICA Y VOCABULARIO) | 266 |
| LISTENING (COMPRESIÓN ORAL) | 280 |
| SPEAKING (EXPRESIÓN ORAL) | 291 |
| 4.2.3.2 Incorporación de contenidos específicos: inglés técnico | 306 |
| 4.2.4 Creación de recursos y objetos complementarios de aprendizaje | 309 |
| 4.2.4.1 Grabaciones Polimedia..... | 311 |
| 4.2.4.2 Grabaciones Polimedia Plus | 312 |
| 4.2.4.3 Grabaciones Screencast | 313 |
| 4.3 IMPLEMENTACIÓN..... | 313 |
| 4.3.1 Modalidades de aprendizaje y evaluación de los materiales desarrollados (modalidades de tutor)..... | 314 |
| 4.3.2 Primera fase de la implementación | 321 |
| 4.3.2.1 Contexto y participantes | 321 |
| 4.3.2.2 Modalidades de aprendizaje y evaluación | 322 |
| 4.3.3 Segunda fase de experimentación (Contexto de inmersión lingüística, desarrollado en la Dublin City University)..... | 322 |
| 4.3.3.1 Contexto y participantes | 323 |
| 4.3.3.2 Modalidades de aprendizaje y evaluación | 324 |
| 4.3.4 Práctica de las destrezas orales | 325 |
| 4.3.4.1 Práctica de la comprensión oral | 325 |
| 4.3.4.2 Práctica de la expresión oral | 326 |
| 4.3.4.3 Utilización de plataformas de comunicación asistida por ordenador (Computer Mediated Communication, CMC) | 329 |
| 4.3.4.3.1 Policonecta..... | 335 |
| 4.3.4.3.2 Polireunión | 336 |
| 4.3.4.3.3 Skype..... | 337 |
| CAPÍTULO 5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA PARA LA VALIDACIÓN Y EVALUACIÓN DE ENTORNOS Y MATERIALES ONLINE PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS | 338 |

| | |
|--|------------|
| 5.1 METODOLOGÍAS DE VALIDACIÓN Y EVALUACIÓN DE ENTORNOS DE APRENDIZAJE ONLINE | 339 |
| 5.1.1 Recursos con características similares a InGenio..... | 340 |
| 5.1.2 Evolución de los diferentes sistemas: Últimas soluciones y avances planteados..... | 344 |
| 5.1.3 Criterios para la validación y evaluación de InGenio | 346 |
| 5.1.4 Posibilidades de evolución y expectativas de mejora de la plataforma..... | 353 |
| 5.2 METODOLOGÍAS DE VALIDACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS RECURSOS DE APRENDIZAJE DE LENGUA ONLINE..... | 357 |
| 5.2.1 Validación y evaluación de los contenidos..... | 357 |
| 5.2.1.1 Estudio desarrollado en la UPV (Contexto de aprendizaje de segundas lenguas)..... | 366 |
| Encuesta inicial | 366 |
| Primera parte del cuestionario..... | 367 |
| Segunda parte: Uso de las TIC..... | 374 |
| Tercera parte: Expectativas y experiencias | 383 |
| Cuarta parte: Estilos de aprendizaje..... | 387 |
| Quinta parte: Conocimiento del MCERL y del examen FCE y su versión informatizada | 390 |
| Encuesta final | 393 |
| Sección A: Aspectos generales | 394 |
| Sección B: Contenidos del curso..... | 405 |
| Sección C: Autoevaluación del estudiante y comentarios personales..... | 414 |
| Sección D: Sesiones voluntarias para la práctica de la expresión oral..... | 424 |
| Sección E: Mejoras en el futuro..... | 427 |
| 5.2.1.2 Estudio desarrollado en la DCU (Contexto de aprendizaje en un entorno de inmersión lingüística)..... | 429 |
| CAPÍTULO 6. RESULTADOS GENERALES Y DISCUSIÓN..... | 436 |
| CHAPTER 7. FINAL CONCLUSION AND DIRECTIONS FOR FUTURE RESEARCH | 450 |
| CAPÍTULO 7. CONCLUSIÓN FINAL Y FUTURAS INVESTIGACIONES | 456 |
| BIBLIOGRAFÍA | 463 |
| LIBROS DE TEXTO (ORDEN CRONOLÓGICO): | 477 |
| ANEXO | 479 |
| 1. INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LAS SECCIONES DEL EXAMEN OFICIAL CAMBRIDGE FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH EN SU VERSIÓN DE 2008 | 479 |
| 2. PRE-QUESTIONNAIRE – INGLÉS ASISTIDO POR ORDENADOR (IAO) | 491 |
| 3. FINAL QUESTIONNAIRE - INGLÉS ASISTIDO POR ORDENADOR (IAO) | 496 |